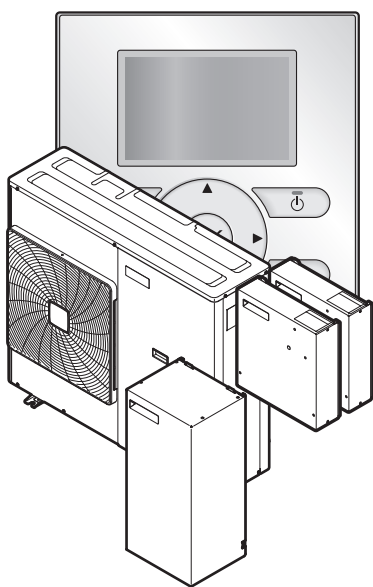




Guida di consultazione per l'utente

Refrigeratori d'acqua monoblocco con raffreddamento ad aria e pompe di calore monoblocco reversibili aria/acqua



EWAQ006BAVP
EWAQ008BAVP
EWYQ006BAVP
EWYQ008BAVP

EKCB07CAV3
EK2CB07CAV3

EKMBUHCA3V3
EKMBUHCA9W1

Guida di consultazione per l'utente
Refrigeratori d'acqua monoblocco con raffreddamento ad aria e
pompe di calore monoblocco reversibili aria/acqua

Italiano

Sommario

1	Precauzioni generali di sicurezza	2
1.1	Note relative alla documentazione	2
1.1.1	Significato delle avvertenze e dei simboli	2
1.2	Per l'utente	3
2	Informazioni su questo documento	3
3	Note relative al sistema	4
3.1	Componenti di un tipico layout sistema	4
4	Funzionamento	4
4.1	Panoramica: Funzionamento	4
4.2	L'interfaccia utente a colpo d'occhio	4
4.2.1	Pulsanti	4
4.2.2	Icone di stato	5
4.3	Uso di base	5
4.3.1	Uso delle pagine iniziali	5
4.3.2	Uso della struttura dei menu	5
4.3.3	Attivazione/disattivazione dei controlli	5
4.4	Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente	6
4.4.1	Note relative al controllo del riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente	6
4.4.2	Impostazione del modo funzionamento ambiente	6
4.4.3	Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando	7
4.4.4	Controllo con il termostato ambiente - Note relative al controllo con il termostato ambiente	7
4.4.5	Controllo con il termostato ambiente - Uso della pagina iniziale della temperatura ambiente	8
4.4.6	Controllo con il termostato ambiente - Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale	9
4.4.7	Controllo temperatura manuale - Note relative al controllo della temperatura manuale	10
4.4.8	Controllo temperatura manuale - Uso del controllo temperatura manuale in base ad un programma	10
4.4.9	Controllo temperatura manuale - Uso del controllo temperatura manuale NON in base ad un programma	10
4.4.10	Controllo con il termostato ambiente esterno - Note relative al controllo con il termostato ambiente esterno	11
4.4.11	Controllo con il termostato ambiente esterno - Uso del controllo con il termostato ambiente esterno	11
4.5	Uso avanzato	11
4.5.1	Modifica del livello autorizzazione utente	11
4.5.2	Uso della modalità silenziosa	11
4.5.3	Uso del modo vacanza	12
4.5.4	Lettura delle informazioni	13
4.5.5	Configurazione di data, ora, unità di misura, contrasto e retroilluminazione	13
4.5.6	Configurazione del profilo utente e delle pagine iniziali	13
4.6	Valori preimpostati e programmi	14
4.6.1	Uso dei valori preimpostati	14
4.6.2	Uso e programmazione dei programmi	14
4.6.3	Programmi: Esempio	15
4.6.4	Programmi predefiniti: Temperatura ambiente + temperatura manuale (originale)	15
4.7	Funzionamento dipendente da condizioni meteorologiche	15
4.7.1	Impostazioni dipendenti dalle condizioni meteorologiche	15
4.8	Struttura del menu: Panoramica delle impostazioni utente	16
4.9	Impostazioni installatore: Tabelle da compilarsi a cura dell'installatore	17
4.9.1	Procedura guidata rapida	17
4.9.2	Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente	17
4.9.3	Numero contatto/assistenza clienti [6.3.2]	18

5	Impostazione dei prezzi dell'energia	18
5.1	Per impostare il prezzo del combustibile	18
5.2	Per impostare il prezzo dell'elettricità	18
5.3	Per impostare il timer di programmazione collegato al prezzo dell'elettricità	18
5.4	Informazioni sui costi energetici, in caso di incentivi al kWh di energia rinnovabile	18
5.4.1	Impostazione prezzo combustibile in caso di incentivi per kWh di energia rinnovabile	18
5.4.2	Impostazione prezzo elettricità in caso di incentivi al kWh di energia rinnovabile	18
5.4.3	Esempio	18
6	Suggerimenti per il risparmio energetico	19
7	Manutenzione e assistenza	19
7.1	Panoramica: Manutenzione e assistenza	19
7.2	Per trovare il numero contatto/assistenza clienti	19
8	Individuazione e risoluzione dei problemi	19
8.1	Panoramica: Individuazione e risoluzione dei problemi	19
8.2	Per controllare lo storico errori	19
8.3	Per controllare lo storico degli avvisi	20
8.4	Sintomo: Fa troppo freddo (caldo) nel soggiorno	20
8.5	Sintomo: Guasto della pompa di calore	20
9	Spostamento	20
9.1	Panoramica: Spostamento	20
10	Smaltimento	20
11	Glossario	20

1 Precauzioni generali di sicurezza

1.1 Note relative alla documentazione

- La documentazione originale è scritta in inglese. La documentazione in tutte le altre lingue è stata tradotta.
- Le precauzioni descritte nel presente documento trattano argomenti molto importanti, si raccomanda di attenersi scrupolosamente.
- L'installazione del sistema e tutte le attività descritte nel manuale d'installazione e nella guida di riferimento per l'installatore devono essere eseguite da un installatore autorizzato.

1.1.1 Significato delle avvertenze e dei simboli

	PERICOLO Indica una situazione che provoca lesioni gravi o letali.
	PERICOLO: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA Indica una situazione che potrebbe provocare la scossa elettrica.
	PERICOLO: RISCHIO DI USTIONI Indica una situazione che potrebbe provocare ustioni a causa delle temperature estremamente alte o basse.
	PERICOLO: RISCHIO DI ESPLOSIONE Indica una situazione che potrebbe dare luogo ad un'esplosione.
	AVVERTENZA Indica una situazione che potrebbe provocare lesioni gravi o letali.

	AVVERTENZA: MATERIALE INFIAMMABILE
	ATTENZIONE Indica una situazione che potrebbe provocare lesioni secondarie o moderate.
	NOTA Indica una situazione che potrebbe provocare danni alle apparecchiature o alla proprietà.
	INFORMAZIONI Indica suggerimenti utili o informazioni aggiuntive.

Simbolo	Spiegazione
	Prima dell'installazione, leggere il manuale di installazione e d'uso e il foglio illustrativo del cablaggio.
	Prima di eseguire interventi di manutenzione e riparazione, leggere il manuale di manutenzione.
	Per ulteriori informazioni, consultare la guida di riferimento per l'installatore e l'utente.

1.2 Per l'utente

- In caso di dubbi su come usare l'unità, contattare il proprio installatore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capiscano i rischi che questo implica. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria possono essere effettuate dai bambini solo sotto la supervisione di un adulto.

	AVVERTENZA Per prevenire il rischio di elettrocuzione o incendi:
	- NON pulire l'unità con acqua. - NON azionare l'unità con le mani bagnate. - NON posizionare oggetti contenenti acqua sull'unità.

	NOTA
	- NON posizionare oggetti o apparecchiature sulla parte superiore dell'unità. - NON sedersi, non arrampicarsi né sostare in piedi sopra l'unità.

- Le unità sono contrassegnate con il simbolo seguente:



Ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati. NON cercare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema, nonché il trattamento del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione applicabile.

Le unità devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni, contattare il proprio installatore o l'ente locale preposto.

- Le batterie sono contrassegnate con il simbolo seguente:



Ciò significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Se sotto al simbolo figura un simbolo chimico stampato, tale simbolo chimico indica che la batteria contiene un metallo pesante in una concentrazione superiore ad un certo valore.

I simboli chimici che è possibile trovare sono: Pb: piombo (>0,004%).

Le batterie da gettare via devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo. Il corretto smaltimento delle batterie da gettare via eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute dell'uomo.

2 Informazioni su questo documento

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Si prega di:

- Leggere attentamente la documentazione prima di usare l'interfaccia utente, per assicurarsi le migliori prestazioni possibili.
- Chiedere all'installatore di fornire informazioni sulle impostazioni da questi utilizzate per configurare il sistema. Controllare se ha compilato le tabelle delle impostazioni installatore. In caso contrario, chiedergli di provvedere in tal senso.
- Conservare la documentazione per future consultazioni.

Pubblico di destinazione

Utenti finali

Serie di documentazioni

Questo documento fa parte di una serie di documentazioni. La serie completa è composta da:

- Precauzioni generali di sicurezza:**
 - Istruzioni di sicurezza che debbono essere lette prima di far funzionare il proprio sistema
 - Formato: Cartaceo (nella scatola dell'unità esterna)
- Manuale d'uso:**
 - Guida rapida per l'utilizzo di base
 - Formato: Cartaceo (nella scatola dell'unità esterna)
- Guida di consultazione per l'utente:**
 - Istruzioni passo-passo dettagliate e informazioni di fondo per un utilizzo di base e avanzato
 - Formato: File digitali sul sito <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Potrebbe essere disponibile una revisione più recente della documentazione fornita andando sul sito web regionale Daikin oppure chiedendo al proprio installatore.

La documentazione originale è scritta in inglese. La documentazione in tutte le altre lingue è stata tradotta.

Schermate disponibili

A seconda del proprio layout sistema e configurazione dell'installatore, non tutte le schermate riportate in questo documento potrebbero essere disponibili dalla propria interfaccia utente.

3 Note relative al sistema

Breadcrumb

7.4.1.1	Temperatura ambiente	1
Comfort (riscaldam.)	20.0°C >	
Eco (riscaldamento)	18.0°C >	
Comfort (raffreddam.)	22.0°C >	
Eco (raffreddamento)	24.0°C >	
OK Selezione		Scorrimento

I breadcrumb aiutano a individuare la posizione in cui ci si trova nella struttura menu dell'interfaccia utente. Anche questo documento fa menzione dei breadcrumbs.

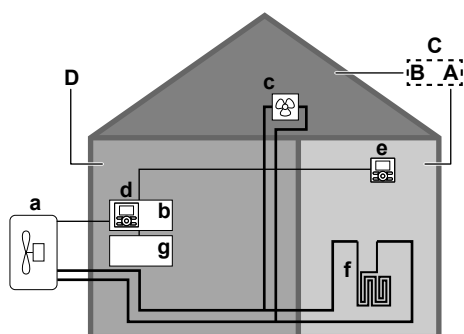
Esempio: Andare a [7.4.1.1]: > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Temperatura ambiente > Comfort (riscaldam.)

3 Note relative al sistema

A seconda del layout sistema, il sistema può:

- Raffreddare un ambiente
- Riscaldare un ambiente (se è installato un modello con pompa di calore per riscaldamento/raffreddamento)

3.1 Componenti di un tipico layout sistema



- A Soggiorno.
- B Camera da letto.
- C Zona temperatura manuale principale con più ambienti (A e B).
- D Ambiente che accoglie apparecchiature tecniche. **Esempio:** Garage.
- a Pompa di calore dell'unità esterna
- b Scatola di controllo EKCB07CAV3
- c Ventilconvettori
- d Interfaccia utente collegata alla scatola di controllo
- e Interfaccia utente nel soggiorno, usata come termostato ambiente
- f Riscaldamento a pavimento
- g Scatola opzionale EK2CB07CAV3

4 Funzionamento

4.1 Panoramica: Funzionamento

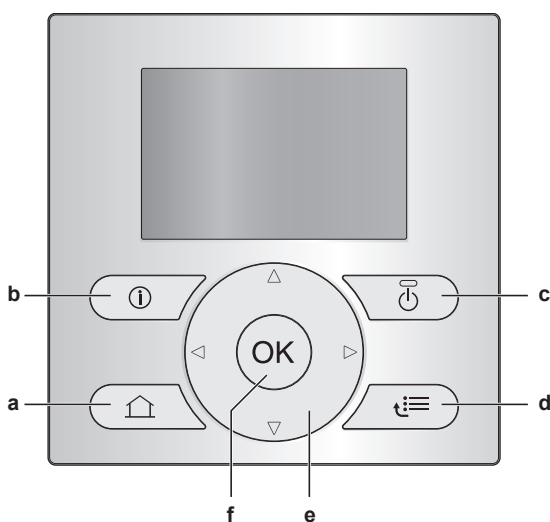
È possibile azionare il sistema attraverso l'interfaccia utente. Questa parte descrive il modo in cui utilizzare l'interfaccia utente:

Parte	Descrizione
Rilevati a colpo d'occhio	• Pulsanti • Icone di stato

Parte	Descrizione
Uso di base	Informazioni su: • Pagine iniziali, dove si possono leggere e modificare le impostazioni che sono destinate all'uso quotidiano • Struttura dei menu, dove si possono leggere e configurare le impostazioni che NON sono destinate all'uso quotidiano • Controlli ATTIVATO/DISATTIVATO
Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente	Come controllare il riscaldamento/raffreddamento ambiente: • Impostazione del modo funzionamento ambiente • Controllo della temperatura
Uso avanzato	Informazioni su: • Modalità silenziosa • Modo ferie • Lettura delle informazioni • Data, ora, unità di misura, contrasto e retroilluminazione • Profilo utente e pagine iniziali • Bloccaggio e sbloccaggio di pulsanti e funzioni
Valori preimpostati e programmi	• Come usare i valori preimpostati • Come selezionare e organizzare i programmi • Panoramica dei programmi predefiniti
Struttura dei menu	Panoramica della struttura dei menu
Tabella delle impostazioni installatore	Panoramica delle impostazioni installatore

4.2 L'interfaccia utente a colpo d'occhio

4.2.1 Pulsanti



- a PAGINE INIZIALI
 - Passa da una pagina iniziale all'altra (se ci si trova su una pagina iniziale).
 - Va alla pagina iniziale predefinita (se ci si trova nella struttura del menu).
- b INFORMAZIONI SUI DIFETTI

Se si verifica un difetto, sulle pagine iniziali appare il simbolo . Premere  per visualizzare altre informazioni sul difetto.

- c  ATTIVATO/DISATTIVATO
ATTIVA o DISATTIVA uno dei controlli (temperatura ambiente, temperatura manuale).
- d  STRUTTURA MENU/INDIETRO
 - Apre la struttura del menu (se ci si trova su una pagina iniziale).
 - Sale di un livello (quando si naviga nella struttura del menu).
 - Torna indietro di 1 passo (esempio: quando si sta programmando un programma nella struttura del menu).
- e  NAVIGAZIONE/CAMBIO DELLE IMPOSTAZIONI
 - Permettono di spostare il cursore sul display.
 - Permettono di navigare nella struttura del menu.
 - Permettono di cambiare impostazioni.
 - Permettono di selezionare un modo.
- f  OK
 - Conferma una selezione.
 - Inserisce un sottomenu nella struttura del menu.
 - Passa dalla visualizzazione dei valori effettivi a quella dei valori desiderati, e viceversa, oppure dalla visualizzazione dei valori effettivi a quella dei valori sfalsati (se applicabile), e viceversa, nelle pagine iniziali.
 - Va al passo successivo (quando si sta programmando un programma nella struttura del menu).



INFORMAZIONI

Se si preme  oppure  mentre si cambiano le impostazioni, i cambiamenti NON saranno applicati.

4.2.2 Icone di stato

Icona	Descrizione
	Modo funzionamento ambiente = Riscaldamento.
	Modo funzionamento ambiente = Raffreddamento.
	L'unità è in funzione.
	Temperatura ambiente desiderata = valore preimpostato (Comfort; ore diurne).
	Temperatura ambiente desiderata = valore preimpostato (Eco; ore notturne).
	Nella pagina iniziale della temperatura ambiente: Temperatura ambiente desiderata = in base al programma selezionato.
	Temperatura attuale.
	Temperatura desiderata.
	Alla prossima azione programmata, la temperatura desiderata aumenterà.
	Alla prossima azione programmata, la temperatura desiderata NON aumenterà.
	Alla prossima azione programmata, la temperatura desiderata diminuirà.
	Il valore preimpostato (Eco o Comfort) o il valore programmato viene temporaneamente bypassato.
	La modalità silenziosa è attiva.
	Il modo vacanza è attivo o pronto per essere attivato.
	Il modo blocco pulsanti e/o il modo blocco funzione è attivo.
	È attiva una fonte di calore esterna. Esempio: Bruciatore a gas.
	Si è verificato un difetto. Premere  per visualizzare altre informazioni sul difetto.
	Il modo dipendente da condizioni meteorologiche è attivo.

Icona	Descrizione
	Livello autorizzazione utente = Installatore.
	Il modo sbrinatorio/ritorno olio è attivo.
	Il modo avvio a caldo è attivo.
	Il funzionamento d'emergenza è attivo.

4.3 Uso di base

4.3.1 Uso delle pagine iniziali

Note relative alle pagine iniziali

Si possono utilizzare le pagine iniziali per leggere e cambiare le impostazioni che sono destinate all'uso quotidiano. Ove applicabile, viene fornita una descrizione di ciò che si può vedere e fare nelle pagine iniziali. A seconda del proprio layout sistema, è possibile trovare le seguenti pagine iniziali:

- Temperatura ambiente (Ambiente)
- Temperatura manuale originale (Tman princ.)

Per andare su una pagina iniziale

- 1 Premere .

Risultato: Apparirà una delle pagine iniziali.

- 2 Premere nuovamente  per visualizzare la pagina iniziale successiva (se presente).

4.3.2 Uso della struttura dei menu

Note relative alla struttura dei menu

Si può utilizzare la struttura dei menu per leggere e configurare le impostazioni che NON sono destinate all'uso quotidiano. Ove applicabile, viene fornita una descrizione di ciò che si può vedere e fare nella struttura dei menu. Per la panoramica della struttura dei menu, vedere ["4.8 Struttura del menu: Panoramica delle impostazioni utente" a pagina 16](#).

Per andare alla struttura dei menu

- 1 Da una pagina iniziale, premere .

Risultato: Apparirà la struttura dei menu.

	1
Imposta ora/data	>
Vacanza	>
Modalità silenziosa	Auto >
Modo funz.	Riscaldamento >
Seleziona programmi	
Informazioni	
OK Selezione	◆ Scorrimento

Per navigare nella struttura del menu

Usare , , , ,  e .

4.3.3 Attivazione/disattivazione dei controlli

Note relative all'attivazione/disattivazione dei controlli

Prima di avere il controllo su...	Si deve portare su ATTIVATO...
Temperatura ambiente	Controllo della temperatura ambiente (Ambiente)
Temperatura manuale originale	Controllo temperatura manuale originale (Tman princ.)

Se si ATTIVA...	Allora...
Controllo della temperatura ambiente	Il controllo della temperatura manuale originale si ATTIVA automaticamente.

4 Funzionamento

Se si ATTIVA...	Allora...
Controllo zona temperatura manuale originale	Il controllo della temperatura ambiente NON viene automaticamente attivato.
Se si DISATTIVA...	Allora...
Controllo della temperatura ambiente	Il controllo della temperatura manuale originale NON si disattiva automaticamente.
Controllo zona temperatura manuale originale	Il controllo della temperatura ambiente viene automaticamente disattivato.

Per controllare se un controllo è attivato o disattivato

- Andare sulla pagina iniziale del controllo. **Esempio:** Pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- Controllare se il LED è ATTIVATO o DISATTIVATO. **Nota:** Se il controllo è DISATTIVATO, sulla schermata si visualizza anche OFF. 

Per attivare o disattivare il controllo della temperatura ambiente

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- Premere .

Per attivare o disattivare il controllo della temperatura manuale principale

- Andare alla pagina iniziale della temperatura manuale principale (Tman princ.).
- Premere .

4.4 Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente

4.4.1 Note relative al controllo del riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente

Il controllo del riscaldamento/raffreddamento dell'ambiente tipicamente è costituito dalle fasi seguenti:

- Impostazione del modo funzionamento ambiente
- Controllo della temperatura

A seconda del layout sistema e della configurazione dell'installatore, si utilizza un controllo della temperatura differente:

- Controllo del termostato ambiente (collegato o NON collegato alla temperatura dell'acqua in uscita)
- Controllo della temperatura manuale
- Controllo con termostato ambiente esterno

4.4.2 Impostazione del modo funzionamento ambiente

Note relative ai modi di funzionamento ambiente

A seconda del modello di pompa di calore, è necessario dire al sistema quale modo funzionamento ambiente utilizzare: se riscaldamento o raffreddamento.

Se è installato un modello... con pompa di calore	Allora...
Riscaldamento/raffreddamento	Il sistema può riscaldare e raffreddare un ambiente. Bisogna dire al sistema quale modo funzionamento ambiente usare.

Se è installato un modello... con pompa di calore	Allora...
Solo raffreddamento	Il sistema può raffreddare un ambiente, ma NON può riscaldare un ambiente. NON bisogna dire al sistema quale modo funzionamento ambiente usare.

Per dire al sistema quale funzionamento ambiente usare, si può procedere come segue:

Si può...	Ubicazione
Controllare quale modo funzionamento ambiente è attualmente utilizzato .	Pagine iniziali: - Temperatura ambiente - Temperatura manuale (originale)
Impostare il modo funzionamento ambiente.	Struttura dei menu
Limitare i casi in cui è possibile la commutazione automatica .	

Per determinare se è installato un modello con pompa di calore per riscaldamento/raffreddamento

- Premere  per andare alla struttura dei menu.
- Controllare se [4] Modo funz. è presente. Se è presente, è installato un modello con pompa di calore per riscaldamento/raffreddamento.

Per controllare quale modo funzionamento ambiente è attualmente utilizzato

- Andare su una delle pagine iniziali seguenti:
 - Pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente)
 - Pagina iniziale della temperatura manuale originale (Tman princ.)
- Controllare l'icona di stato:

Se si vede...	Allora...
	Modo funzionamento = riscaldamento. L'unità NON sta riscaldando l'ambiente.
	Modo funzionamento = riscaldamento. L'unità in questo momento sta riscaldando l'ambiente.
	Modo funzionamento = raffreddamento. L'unità NON sta raffreddando l'ambiente.
	Modo funzionamento = raffreddamento. L'unità in questo momento sta raffreddando l'ambiente.

Per impostare il modo di funzionamento ambiente

- Andare a [4]:  > Modo funz..
- Selezionare una delle opzioni seguenti e premere **OK**:

Se si seleziona...	Allora il modo funzionamento ambiente è...
Riscaldamento	Sempre il modo riscaldamento.
Raffreddamento	Sempre il modo raffreddamento.

Se si seleziona...	Allora il modo funzionamento ambiente è...
Automatico	Cambiato automaticamente dal software in base alla temperatura esterna (e in base alle impostazioni installatore ed anche alla temperatura interna), e prende in considerazione le limitazioni mensili. Nota: La commutazione automatica è possibile solo in certe condizioni.

Per limitare il modo funzionamento con la commutazione automatica

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

Requisito preliminare: È stato passato in automatico il modo funzionamento ambiente.

- Andare a [7.5]: > Impostazioni utente > Modo funz. ammesso.
- Selezionare un mese e premere **OK**.
- Selezionare Solo riscald., Solo raffredd. o Risc./Raffr. e premere **OK**.

Limitazioni tipiche della commutazione automatica

Quando	Limitazione
Durante la stagione fredda. Esempio: ottobre, novembre, dicembre, gennaio, febbraio e marzo.	Solo riscald.
Durante la stagione calda. Esempio: giugno, luglio e agosto.	Solo raffredd.
Tra una stagione e l'altra. Esempio: aprile, maggio e settembre.	Risc./Raffr.

4.4.3 Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando

Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando (metodo 1)

Controllare la tabella delle impostazioni installatore compilata dall'installatore.

Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando (metodo 2)

Se si dispone di 2 interfacce utente, attuare la procedura seguente con l'interfaccia utente principale.

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Controllare quanto segue:

Se...	Allora il controllo temperatura è...
	Zona principale
La temperatura ambiente è elencata sotto a: [6.1]: > Informazioni > Informazioni sensore	Controllo con il termostato ambiente. Andare al passo successivo per controllare se il setpoint dell'acqua in uscita e il setpoint della temperatura ambiente sono collegati.
Il termostato principale A è elencato sotto a: [6.5]: > Attuatori	Controllo con termostato ambiente esterno.

Se...	Allora il controllo temperatura è...
	Zona principale
Altro	Controllo della temperatura manuale.

- Solo per il controllo con termostato ambiente: Andare alla pagina iniziale della temperatura manuale originale (Tman princ.) e controllare quanto segue:

Accanto al setpoint è visualizzato il simbolo ⇄?	Allora il setpoint dell'acqua in uscita e il setpoint della temperatura ambiente sono...
Sì	NON collegati. Si può impostare il setpoint dell'acqua in uscita nella pagina iniziale.
No	Collegati tramite i loro valori preimpostati. Si possono impostare i valori preimpostati nella struttura dei menu.

4.4.4 Controllo con il termostato ambiente - Note relative al controllo con il termostato ambiente

Il controllo con il termostato ambiente significa che è possibile controllare quanto segue:

- La temperatura ambiente della zona principale
- La temperatura manuale della zona principale

La temperatura ambiente della zona principale

Per controllare la temperatura ambiente della zona principale, si può procedere come segue:

Si può...	Ubicazione
Leggere la temperatura ambiente effettiva e la temperatura ambiente richiesta.	Pagina iniziale della temperatura ambiente
Bypassare provvisoriamente il programma della temperatura ambiente.	
Cambiare il modo dal valore programmato al valore preimpostato. Così facendo, si dovranno anche definire (nella struttura dei menu): - I valori preimpostati - Il periodo di bypass (Blocco temperatura)	La pagina iniziale della temperatura ambiente se il profilo utente = Dettagliato
Selezionare quale programma della temperatura ambiente si vuole utilizzare.	Struttura dei menu
Organizzare i programmi.	
Definire i valori preimpostati che vengono usati dal programma della temperatura ambiente e il momento in cui cambiare modo passando dal valore programmato al valore preimpostato.	

Vedere anche:

- "4.4.5 Controllo con il termostato ambiente - Uso della pagina iniziale della temperatura ambiente" a pagina 8
- "Per impostare il periodo di bypass" a pagina 9
- "4.6 Valori preimpostati e programmi" a pagina 14

La temperatura manuale della zona principale

Per controllare la temperatura manuale della zona principale, si può procedere in questo modo:

4 Funzionamento

Si può...	Ubicazione
Leggere la temperatura manuale richiesta.	Pagina iniziale della temperatura manuale (originale)
Regolare la temperatura manuale.	
Condizione: Il setpoint dell'acqua in uscita NON è collegato con il setpoint della temperatura ambiente.	
Cambiare questa condizione soltanto se non è possibile raggiungere la temperatura ambiente richiesta.	
Definire i valori preimpostati.	Struttura dei menu
Condizione: Il setpoint dell'acqua in uscita è collegato con il setpoint della temperatura ambiente.	
Cambiare questa condizione soltanto se non è possibile raggiungere la temperatura ambiente richiesta.	

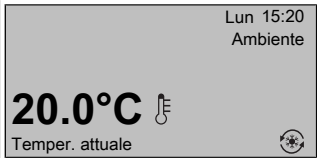
Vedere anche:

- "4.4.6 Controllo con il termostato ambiente - Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale" a pagina 9
- "4.6 Valori preimpostati e programmi" a pagina 14

4.4.5 Controllo con il termostato ambiente - Uso della pagina iniziale della temperatura ambiente

Pagine iniziali tipiche della temperatura ambiente

A seconda del profilo utente, l'interfaccia utente visualizza una pagina iniziale di base o dettagliata. Per impostare il profilo utente, consultare "4.5.6 Configurazione del profilo utente e delle pagine iniziali" a pagina 13.

Profilo utente = Base	Profilo utente = Dettagliato
	

Leggere la temperatura ambiente effettiva e quella desiderata

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).

Risultato: Si può leggere la temperatura attuale.

20.0°C
Temper. attuale

- Premere **OK**.

Risultato: Si può leggere la temperatura desiderata.

22.0°C
Temper. desiderata

Per bypassare provvisoriamente il programma della temperatura ambiente

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).

- Usare **▲** o **▼** per regolare la temperatura.

Per cambiare il modo dal valore programmato al valore preimpostato

Requisito preliminare: Profilo utente = Dettagliato.

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- Premere **◀** o **▶** per selezionare un valore preimpostato (○ oppure ◐).

Risultato: Il modo tornerà su Programmato in base al periodo di bypass.

Esempio: Bypass provvisorio del programma E cambio del modo nel valore preimpostato

Si sono configurate le impostazioni seguenti:

Impostazioni	Descrizione
I valori preimpostati	Comfort (raffreddam.) = 24°C Eco (raffreddamento) = 26°C
Programmazone	07:00 Comfort 09:00 Eco 17:00 Comfort 19:00 23°C 23:00 Eco
Il periodo di bypass (Blocco temperatura)	2 ore

Se il profilo utente = Base, sarà allora possibile **bypassare provvisoriamente** il programma della temperatura ambiente premendo **▲** o **▼**.

Situazione	Descrizione
	15:20 => Temperatura programmata = valore preimpostato (Eco (raffreddamento)) = 26°C. Si bypassa provvisoriamente il programma. Temperatura desiderata = temperatura personalizzata = 25°C. Alla prossima azione programmata (17:00), il programma verrà riutilizzato.

Se il profilo utente = Dettagliato, allora sarà possibile:

- **Bypassare provvisoriamente** il programma della temperatura ambiente premendo o (stessa operazione di quando il profilo utente = Base)
- **Cambiare modo** dal valore programmato ad un valore preimpostato premendo o

Situazione	Descrizione
	Viene utilizzato il programma della temperatura ambiente. 15:20 => Temperatura desiderata = valore preimpostato (Eco (raffreddamento)) = 26°C. L'azione programmata successiva è alle ore 17:00 e a quel punto la temperatura desiderata diminuirà.
	Si bypassa provvisoriamente il programma. Temperatura desiderata = temperatura personalizzata = 25°C. Alla prossima azione programmata (17:00), il programma verrà riutilizzato.
	Si cambia modo dal valore programmato al valore preimpostato (Comfort (raffreddam.)). Temperatura desiderata = valore preimpostato (Comfort (raffreddam.)) = 24°C. Dopo 2 ore, il programma verrà nuovamente utilizzato (17:20 => 24°C).
	Prima si era cambiato modo dal valore programmato al valore preimpostato, ora si bypassa provvisoriamente il valore preimpostato. Temperatura desiderata = temperatura personalizzata = 23°C. Dopo 2 ore, il programma verrà nuovamente utilizzato (17:20 => 24°C).

Per impostare il periodo di bypass

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- 1 Andare a [7.2]: > Impostazioni utente > Blocco temperatura.
- 2 Selezionare un valore e premere :
 - Permanente
 - ore (2, 4, 6, 8)

Esempio di utilizzo: si dà una festa

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Si sta usando il seguente programma della temperatura ambiente:
 - Valore preimpostato delle 17:00 (Comfort) = 24°C
 - Valore preimpostato delle 23:00 (Eco) = 26°C
- Questa sera si terrà una festa e si vuole usare il valore preimpostato (Comfort) fino alle 02:00.

Si può allora procedere come segue:

- 1 Impostare il periodo di bypass (ore) su 6 Blocco temperatura.
- 2 Alle 20:00, andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- 3 Premere per selezionare .

Risultato: Il valore preimpostato (Comfort) verrà utilizzato fino alle 02:00. Dopo di che, verrà riutilizzato il programma.

Esempio di utilizzo: si esce per un paio d'ore

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Si sta usando il seguente programma della temperatura ambiente:
 - Valore preimpostato delle 08:00 (Comfort) = 24°C
 - Valore preimpostato delle 23:00 (Eco) = 26°C
- Alle 14:00, si esce per 3 ore.

Si può allora procedere come segue:

- 1 Impostare il periodo di bypass (Blocco temperatura) su 2 ore.
- 2 Andare sulla pagina iniziale della temperatura ambiente (Ambiente).
- 3 Premere per selezionare .

Risultato: Per le 2 ore successive, l'ambiente NON verrà raffreddato alla temperatura programmata di 24°C, bensì al valore preimpostato (Eco = 26°C). Trascorse le 2 ore, l'ambiente verrà nuovamente raffreddato alla temperatura programmata di 24°C.

Vantaggio:

Si risparmia energia in quanto NON si raffredda inutilmente l'ambiente, e quando si torna a casa l'ambiente è di nuovo fresco.

4.4.6 Controllo con il termostato ambiente - Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale



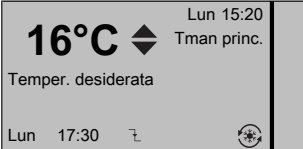
INFORMAZIONI

L'acqua in uscita è l'acqua che viene inviata ai trasmettitori di calore. La temperatura manuale richiesta viene impostata dall'installatore in base al tipo di trasmettitore di calore. **Esempio:** Il riscaldamento a pavimento è progettato per una temperatura manuale più bassa di quella dei radiatori e/o dei ventilconvettori. Bisogna solo regolare le impostazioni della temperatura manuale in caso di problemi.

4 Funzionamento

Pagine iniziali tipiche della temperatura manuale

Zona principale:

Profilo utente = Base	Profilo utente = Dettagliato
	

Leggere la temperatura manuale principale richiesta

Andare alla pagina iniziale della temperatura manuale (Tman princ.).

Per regolare/forzare la temperatura manuale (NON collegata al setpoint della temperatura ambiente)



INFORMAZIONI

Per vedere se il setpoint della temperatura manuale è collegato al setpoint della temperatura ambiente, vedere ["4.4.3 Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando" a pagina 7.](#)

Per regolare la temperatura manuale (originale)

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura manuale originale (Valore principale Tman).

16°C 18°C

- Premere o per regolare. Esempio:



INFORMAZIONI

In caso di dipendenza da condizioni meteorologiche, si può modificare il valore di sfalsamento.

Per regolare/forzare la temperatura manuale (collegata al setpoint della temperatura ambiente)



INFORMAZIONI

Per vedere se il setpoint della temperatura manuale è collegato al setpoint della temperatura ambiente, vedere ["4.4.3 Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando" a pagina 7.](#)

Per impostare i valori predefiniti della temperatura manuale (originale)



INFORMAZIONI

Non è possibile regolare/bypassare la temperatura manuale (originale) per il controllo del termostato ambiente con temperature manuali collegate. Tuttavia, se necessario, è possibile regolare la temperatura manuale richiesta (originale) regolando i valori preimpostati.

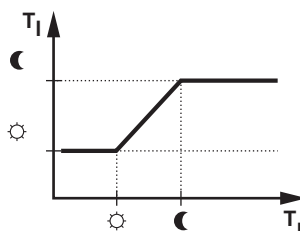


INFORMAZIONI

La regolazione della temperatura manuale è permanente, a meno che tale temperatura non segua un programma. In tal caso, il bypass è valido solo fino all'azione programmata successiva.

- Andare a [7.4.2]: > Valore principale Tman > Valori preimpostati > Impostazioni utente.
- Impostare Valori preimpostati in base al grafico seguente.

Esempio: La temperatura comfort del termostato ambiente corrisponderà alla temperatura comfort manuale.



▪ T_r : Temperatura ambiente

▪ T_l : Temperatura manuale

- Premere o per regolare/bypassare.

4.4.7 Controllo temperatura manuale - Note relative al controllo della temperatura manuale

Controllo della temperatura manuale significa che si può controllare soltanto la temperatura manuale. Per controllare la temperatura manuale, si può procedere come segue:

Si può...	Ubicazione
Leggere la temperatura manuale richiesta (originale).	Pagine iniziali della temperatura manuale (originale)
Regolare/bypassare la temperatura manuale (originale).	
Selezionare quale programma della temperatura manuale (originale) si desidera utilizzare.	Struttura dei menu
Programmare il programma della temperatura manuale (originale).	
Definire i valori preimpostati che sono utilizzati dal programma della temperatura manuale (originale).	

Vedere anche:

- ["4.4.6 Controllo con il termostato ambiente - Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale" a pagina 9](#)
- ["4.6 Valori preimpostati e programmi" a pagina 14](#)

4.4.8 Controllo temperatura manuale - Uso del controllo temperatura manuale in base ad un programma

Per impostare i valori predefiniti della temperatura manuale (originale)



INFORMAZIONI

La regolazione della temperatura manuale è permanente, a meno che tale temperatura non segua un programma. In tal caso, il bypass è valido solo fino all'azione programmata successiva.

- Andare a [7.4.2]: > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Valore principale Tman.

16°C 18°C

- Premere o per regolare. Esempio:

4.4.9 Controllo temperatura manuale - Uso del controllo temperatura manuale NON in base ad un programma

Per regolare la temperatura manuale (originale)

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura manuale originale (Valore principale Tman).

16°C 18°C

2 Premere  o  per regolare. **Esempio:** 

4.4.10 Controllo con il termostato ambiente esterno - Note relative al controllo con il termostato ambiente esterno

Il controllo con il termostato ambiente esterno significa che è possibile controllare quanto segue:

- La temperatura ambiente sul controllo del termostato esterno
- La temperatura manuale dell'interfaccia utente (Daikin)

Per controllare la temperatura manuale, si può procedere come segue:

Si può...	Ubicazione
Leggere la temperatura manuale richiesta.	Pagina iniziale della temperatura manuale (originale)
Regolare la temperatura manuale richiesta.	
Cambiare questa condizione soltanto se non è possibile raggiungere la temperatura ambiente richiesta.	

Vedere anche: "4.4.6 Controllo con il termostato ambiente - Uso delle pagine iniziali della temperatura manuale" a pagina 9

4.4.11 Controllo con il termostato ambiente esterno - Uso del controllo con il termostato ambiente esterno

Per regolare la temperatura manuale (originale)

- Andare sulla pagina iniziale della temperatura manuale originale (Valore principale Tman).

16°C 18°C

2 Premere  o  per regolare. **Esempio:** 

4.5 Uso avanzato

4.5.1 Modifica del livello autorizzazione utente

La quantità di informazioni che è possibile leggere nella struttura dei menu dipende dal proprio livello autorizzazione utente:

- Utente finale (= default)
- Uten. fin. av.: Si possono leggere più informazioni.

Impostazione del livello autorizzazione utente su Utente finale avanzato

- Andare al menu principale o su uno dei suoi menu secondari: .
- Premere  per più di 4 secondi.

Risultato: Il livello autorizzazione utente passa a Uten. fin. av.. Sono visualizzate delle informazioni aggiuntive e il segno "+" viene aggiunto al titolo del menu. Il livello autorizzazione utente rimane su Uten. fin. av. se non diversamente impostato.

Impostazione del livello autorizzazione utente su Utente finale

- Premere  per più di 4 secondi.

Risultato: Il livello autorizzazione utente passa a Utente finale. L'interfaccia utente torna alla schermata iniziale predefinita.

4.5.2 Uso della modalità silenziosa

Note relative alla modalità silenziosa

La modalità silenziosa può essere utilizzata per diminuire il rumore dell'unità esterna. Tuttavia, questo diminuisce anche la capacità di riscaldamento/raffreddamento del sistema. Esistono più livelli di modalità silenziosa.

Si può:

- Disattivare completamente la modalità silenziosa
- Attivare manualmente un livello di modalità silenziosa fino all'azione programmata successiva
- Usare e programmare un programma della modalità silenziosa

Livelli possibili di modalità silenziosa

Livello	Descrizione
Livello 1	Meno silenzioso. In condizioni di temperatura ambiente più bassa, si può avere una riduzione delle prestazioni.
Livello 2	Mediamente silenzioso. In tutte le situazioni, sarà possibile che si verifichi una riduzione delle prestazioni.
Livello 3	Absolutamente silenzioso. In tutte le situazioni, le prestazioni saranno ridotte.

Per controllare se è attiva la modalità silenziosa

- Premere  per andare su una delle pagine iniziali.
- Se è visualizzato , la modalità silenziosa è attiva.

Per usare la modalità silenziosa

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [3]:  > Modalità silenziosa.
- Eseguire una delle azioni seguenti:

Se si vuole...	Allora...
Disattivare completamente la modalità silenziosa	Selezionare Sempre SPENTO e premere OK .
Attivazione manuale di un livello con modalità silenziosa	- Selezionare Attivato e premere OK. - Andare a [7.4.4]:  > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Livello silenzioso. - Selezionare un livello e premere OK.
Usare e programmare un programma della modalità silenziosa	- Selezionare Automatico e premere OK. - Programmare un programma. Vedere "4.6.2 Uso e programmazione dei programmi" a pagina 14.

Esempio di utilizzo: un bambino piccolo che dorme al pomeriggio

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Si è programmato un programma di modalità silenziosa:
 - Durante la notte: Livello 3 (= assolutamente silenzioso).
 - Durante il giorno: OFF per assicurare la capacità di riscaldamento/raffreddamento del sistema.
- Tuttavia, nel pomeriggio c'è un bambino piccolo che dorme e si vuole mantenere silenzioso il sistema.

4 Funzionamento

Si può allora procedere come segue:

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- 1 Andare a [3]:  > Modalità silenziosa.
- 2 Selezionare Attivato e premere **OK**.
- 3 Andare a [7.4.4]:  > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Livello silenzioso.
- 4 Selezionare Livello 3 e premere **OK**.

Vantaggio:

L'unità esterna funziona al livello più silenzioso.

4.5.3 Uso del modo vacanza

Note relative al modo vacanza

Durante le vacanze, si può utilizzare il modo vacanza per discostarsi dai normali programmi senza doverli modificare. Si può solo usare il modo vacanza se il controllo della temperatura = controllo con termostato ambiente. Vedere anche "4.4.3 Per determinare qual è il controllo temperatura che si sta utilizzando" a pagina 7.

L'uso del modo vacanza tipicamente consiste nelle fasi seguenti:

- 1 Configurazione della vacanza per una delle situazioni seguenti:

Situazione	Allora...
Durante la vacanza si rimane a casa	Si deve selezionare un giorno: il riscaldamento/raffreddamento ambiente avverrà in base alla temperatura ambiente desiderata del giorno selezionato.
Durante la vacanza si va via da casa	Si devono configurare le impostazioni di riscaldamento/raffreddamento ambiente. Il riscaldamento/raffreddamento ambiente avverranno in base a queste impostazioni.

- 2 Attivazione del modo vacanza.

- Se NON si attiva il modo, le impostazioni vacanza configurate NON verranno utilizzate.
- Se si attiva il modo:

Periodo	Allora...
Prima e dopo la vacanza	Verranno utilizzati i normali programmi.
Durante la vacanza	Verranno utilizzate le impostazioni per la vacanza configurate.

Per controllare se il modo vacanza è attivato e/o in funzione

- 1 Premere  per andare su una delle pagine iniziali.
- 2 Controllare quanto segue:

Se è visualizzato...	Allora...
	Uno dei modi vacanza seguenti è attivato: ▪ Il modo vacanza (Fuori casa) è attivato, ma NON ancora in funzione. ▪ Il modo vacanza (A casa) è attivato. Non è possibile vedere se il modo vacanza è già in funzione.

Se è visualizzato...	Allora...
	Il modo vacanza (Fuori casa) è attivato e in funzione.

Per configurare la vacanza (quando si rimane a casa)

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- 1 Andare a [2.2]:  > Vacanza > Modo vacanza.
- 2 Selezionare A casa.
- 3 Configurare le impostazioni del modo vacanza (quando si rimane a casa).
- 4 Attivare il modo vacanza.

Possibili impostazioni del modo vacanza (quando si rimane a casa)

Impostazione	Descrizione
Da e Finché	Primo e ultimo giorno della vacanza.
Usare programma giorno	Programma giorno usato durante la vacanza. Esempio: Sabato



INFORMAZIONI

Passare su Uten. fin. av. per cambiare l'impostazione Usare programma giorno setting.

Per configurare la vacanza (quando si va via da casa)

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- 1 Andare a [2.2]:  > Vacanza > Modo vacanza.
- 2 Selezionare Fuori casa.
- 3 Configurare le impostazioni del modo vacanza (quando si va via da casa).
- 4 Attivare il modo vacanza.

Possibili impostazioni del modo vacanza (quando si va via da casa)

Impostazione	Descrizione
Finché e Da	Primo e ultimo giorno della vacanza.
Modo funz.	Modo funzionamento usato durante la vacanza.
Riscaldamento	Setpoint utilizzato durante la vacanza, quando l'unità funziona in modo riscaldamento.
Raffreddamento	Setpoint utilizzato durante la vacanza, quando l'unità funziona in modo raffreddamento.



INFORMAZIONI

Si possono cambiare solo le impostazioni Da e Finché del livello Utente finale. Per modificare le altre impostazioni, occorre passare al livello Uten. fin. av..

Per attivare o disattivare il modo vacanza

Requisito preliminare: È stata configurata la vacanza.

- 1 Andare a [2.1]:  > Vacanza > Vacanza.
- 2 Eseguire una delle azioni seguenti:
 - Per attivare, selezionare Sì e premere **OK**.
 - Per disattivare, selezionare No e premere **OK**.

Esempio di utilizzo: si parte nel periodo invernale

Se ci si trova nella seguente situazione:

- Nel giro di 2 giorni, si decide di partire per 2 settimane nel periodo invernale.

- Si desidera risparmiare energia, ma impedire un abbassamento eccessivo della temperatura in casa.

Si può allora procedere come segue:

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Configurare la vacanza. Andare a [2]:  > Vacanza e configurare le seguenti impostazioni:

Impostazione	Valore
Modo vacanza	Fuori casa
Da	2 febbraio 2014
Finché	16 febbraio 2014
Modo funz.	Riscaldamento
Riscaldamento	12°C

- Attivare il modo vacanza.
 - Andare a [2.1]:  > Vacanza > Vacanza.
 - Selezionare Sì e premere **OK**.

Vantaggio:

- Prima e dopo la vacanza, verrà utilizzata il programma normale.
- Durante la vacanza, si risparmierà energia e si impedirà un eccessivo abbassamento della temperatura in casa.

Esempio di utilizzo: si torna a casa durante la vacanza

Se ci si trova nella seguente situazione:

- È stato configurato e attivato il modo vacanza (Fuori casa).
- Durante la vacanza, si torna a casa per poche ore e si desidera utilizzare il programma normale.

Si può allora procedere come segue:

- Disattivare il modo vacanza.
- Quando si riparte, attivare nuovamente il modo vacanza.

Vantaggio:

NON si deve cambiare programma o la configurazione vacanza.

4.5.4 Lettura delle informazioni

Per leggere le informazioni

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [6]:  > Informazioni.

Informazioni che è possibile leggere

Nel menu...	Si può leggere...
[6.1] Informazioni sensore	Temperatura ambiente, esterna e dell'acqua in uscita. (se applicabile)
[6.2] Misurazione energia	Energia prodotta, elettricità consumata e gas consumato.
[6.3] Gestione errore	Storico errori e numero contatto/assistenza clienti.
[6.4] Livello autorizzazione utente	Livello autorizzazione utente corrente.
[6.5] Attuatori	Stato/modo di ciascun attuatore. Esempio: Riscaldatore di riserva ATTIVATO/DISATTIVATO.

Nel menu...	Si può leggere...
[6.6] Modi operativi	Modo funzionamento corrente. Esempio: Modo sbrinamento/ritorno olio.
[6.7] Ore di funzionamento	Ore di funzionamento del sistema.
[6.8] Versione	Informazioni sulla versione del sistema.

4.5.5 Configurazione di data, ora, unità di misura, contrasto e retroilluminazione

Per configurare ora e data

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [1]:  > Imposta ora/data.



INFORMAZIONI

Passare a Uten. fin. av. per cambiare l'ora legale e il formato ora 12/24h.

Per configurare le unità di misura

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [7.6]:  > Impostazioni utente > Unità di misura.

Impostazioni delle unità di misura possibili

Impostazione	Unità di misura possibili
Punto decimale	- Punto - Virgola
Temperatura	°C °F
Energia prodotta	- kWh - MBtu
Portata	- l/min - GPM

Per configurare il contrasto dell'interfaccia utente

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [7.1.1]:  > Impostazioni utente > Display > Contrasto.

Per configurare il tempo retroilluminazione LCD dell'interfaccia utente

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [7.1.2]:  > Impostazioni utente > Display > Tempo retroill. LCD.

4.5.6 Configurazione del profilo utente e delle pagine iniziali

Per impostare un profilo utente

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [7.1.3]:  > Impostazioni utente > Display > Profilo utente.
- Selezionare un profilo utente e premere **OK**.

Profili utente possibili

Se il profilo utente = Dettagliato, si possono vedere e fare più cose sulle pagine iniziali.

4 Funzionamento

Profilo utente = Base	Profilo utente = Dettagliato

Per configurare quali pagine iniziali rendere disponibili all'utente finale

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [7.1.4]: > Impostazioni utente > Display > Pagine iniziali disponibili.

Risultato: Sono elencate le pagine iniziali possibili per il proprio layout sistema.

- Selezionare una pagina iniziale e premere **OK**.
- Eseguire una delle azioni seguenti:
 - Per visualizzare la pagina iniziale, selezionare Sì e premere **OK**.
 - Per nascondere la pagina iniziale, selezionare No e premere **OK**.

4.6 Valori preimpostati e programmi

4.6.1 Uso dei valori preimpostati

Note relative ai valori preimpostati

Si possono definire dei valori preimpostati per controlli multipli. I valori preimpostati facilitano l'utilizzo del medesimo valore in molti punti (programmi e pagina iniziale della temperatura ambiente (☉ e ☾)). Se si desidera cambiare il valore, è necessario farlo solo in un punto.

Per definire i valori preimpostati

- Andare a [7.4]: > Valori preimpostati > Impostazioni utente.
- Selezionare il controllo per il quale si vuole definire un valore preimpostato. **Esempio:** Temperatura ambiente.
- Selezionare un valore preimpostato e premere **OK**. **Esempio:** Comfort (raffreddam.).
- Selezionare una temperatura e premere **OK**.

Valori preimpostati possibili

Controllo	Valore preimpostato	Dove viene utilizzato
Temperatura ambiente	Comfort	- Programmi della temperatura ambiente - Pagina iniziale della temperatura ambiente (☉ e ☾) se il profilo utente = Dettagliato
	Eco	
Valore principale Tman	Comfort	Programmi della temperatura manuale originale
	Eco	
Livello silenzioso		Utilizzato quando la modalità silenziosa è impostata su Attivato
Prezzo elettricità	Alto	Solo quando è attivata l'impostazione bivalente (impostazione da parte dell'installatore).
	Medio	
	Basso	
Prezzo combustibile		Solo quando è attivata l'impostazione bivalente (impostazione da parte dell'installatore).

4.6.2 Uso e programmazione dei programmi

Note relative ai programmi

A seconda del layout sistema e della configurazione dell'installatore, possono essere disponibili dei programmi (predefiniti e/o definiti dall'utente) per una molteplicità di controlli.

Si può:

- Selezionare i programmi che si desidera utilizzare correntemente.
- Programmare i propri programmi se i programmi predefiniti non sono soddisfacenti. Le azioni che è possibile programmare sono specifiche dei controlli.

Azioni possibili per ogni controllo

Controllo	Azioni possibili
Temperatura ambiente	Programmare quando riscaldare o raffreddare un ambiente:
Temperatura manuale originale	- Comfort (valore preimpostato) - Eco (valore preimpostato) [Temperatura personalizzata]
Modalità silenziosa	Programmare quando l'unità deve usare quale livello di modalità silenziosa: - Livello 1 - Livello 2 - Livello 3 - OFF
Prezzo dell'elettricità	Programmare quando è valida una certa tariffa per l'elettricità.

Per selezionare il programma che si desidera utilizzare correntemente

- Andare a [5]: > Seleziona programmi.
- Selezionare il controllo per il quale si vuole utilizzare un programma. **Esempio:** [5.1] Temperatura ambiente.
- Selezionare il modo funzionamento che si desidera per utilizzare un programma. **Esempio:** [5.1.2] Raffreddamento.
- Selezionare un programma predefinito o definito dall'utente e premere **OK**.

Per programmare un programma

- Andare a [7.3]: > Impostazioni utente > Programmi impostati.
- Aprire un programma vuoto, predefinito o definito dall'utente.
- Cambiarlo.
- Salvarlo.

Linee guida per la programmazione

Programma riscaldam. impostato		
Lun	07:00	Comfort
Elimina riga Cancella progr. giorno Copia giorno Salva programma		
OK Selezione Scorrimento		

Si può:

- Eliminare delle righe dal programma
- Cancellare un programma giorno
- Copiare un programma da un giorno agli altri

4.6.3 Programmi: Esempio



INFORMAZIONI

Le procedure per organizzare altri programmi sono simili.

In questo esempio:

- Programma temperatura ambiente nel modo raffreddamento
- Lunedì = Martedì = Mercoledì = Giovedì = Venerdì
- Sabato = Domenica

Per programmare il programma

- Andare a [7.3.1.1]: > Impostazioni utente > Programmi impostati > Temp. ambiente > Programma raffredd. impostato.
- Selezionare Vuoto e premere **OK**.
- Programmare il programma per lunedì. Per ulteriori informazioni, vedere sotto.
- Copiare da lunedì a martedì, mercoledì, giovedì e venerdì. Per ulteriori informazioni, vedere sotto.
- Programmare il programma per sabato.
- Copiare da sabato a domenica.
- Salvare il programma e assegnargli un nome. Per ulteriori informazioni, vedere sotto.

Per programmare il programma per lunedì

- Usare e per selezionare lunedì.
- Premere per accedere al programma per lunedì.
- Programmare il programma per lunedì:
 - Usare e per selezionare una voce.
 - Usare e per cambiare il valore di una voce.

Per copiare da un giorno a un altro

- Selezionare il giorno da cui si vuole copiare e premere **OK**.
Esempio: Lunedì.
- Selezionare Copia giorno e premere **OK**.
- Selezionare i giorni nei quali copiare Sì e premere **OK**.
Esempio: Martedì = Sì, Mercoledì = Sì, Giovedì = Sì e Venerdì = Sì.

Per salvare il programma

- Premere **OK**, selezionare Salva programma, quindi premere **OK**.
- Selezionare Pred. utente 1 e premere **OK**.
- Cambiare il nome e premere **OK**. (Applicabile solo per programmi per temperatura ambiente). **Esempio:** MioProgrammaSettimana

4.6.4 Programmi predefiniti: Temperatura ambiente + temperatura manuale (originale)

☀: Temperatura desiderata = Valore preimpostato (Comfort)

☾: Temperatura desiderata = Valore preimpostato (Eco)

Valore predefinito 1



Valore predefinito 2



Valore predefinito 3



INFORMAZIONI

I programmi predefiniti sono applicabili sia per l'operazione riscaldamento che per l'operazione raffreddamento.

4.7 Funzionamento dipendente da condizioni meteorologiche

Nel comando del riscaldamento/raffreddamento ambiente, il modo setpoint della temperatura manuale potrà essere:

- Fisso
- Funzionamento dipendente da condizioni meteorologiche (la temperatura dell'acqua viene determinata automaticamente in base alla temperatura esterna)

Per selezionare il modo setpoint, vedere la guida di riferimento dell'installatore.

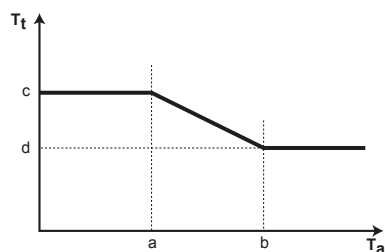
Per impostare i parametri della curva dipendente dalle condizioni meteorologiche, vedere di seguito.

4.7.1 Impostazioni dipendenti dalle condizioni meteorologiche

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [7.7]: > Imposta curva climatica > Impostazioni utente.
- Per la zona di temperatura manuale principale [7.7.1], modificare con , , , e verificare con **OK**.

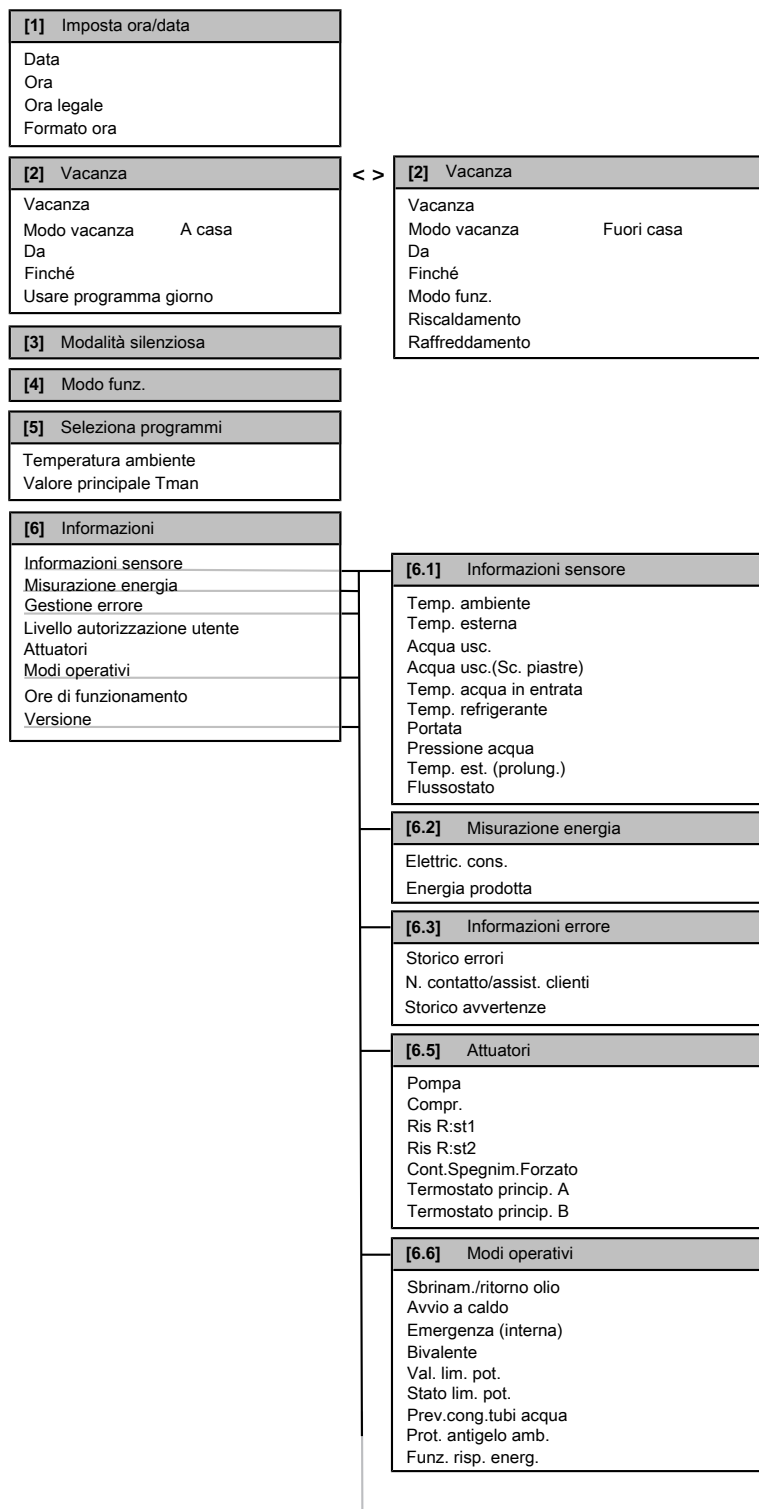
Imposta climatica riscald./Imposta climatica raffr.

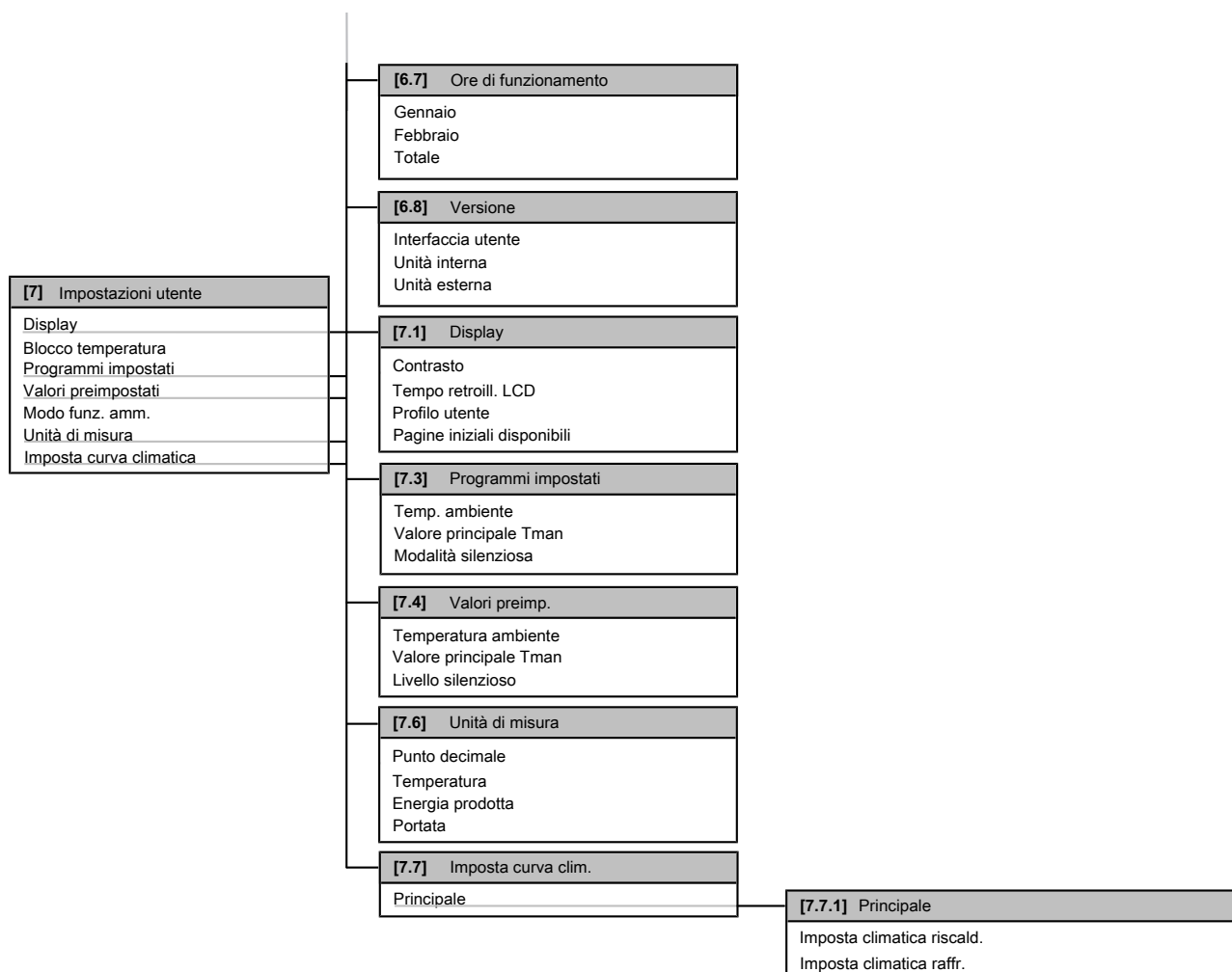


- T_t Temperatura manuale desiderata
- T_a Temperatura esterna
- a** Temperatura ambiente esterna bassa
- b** Temperatura ambiente esterna alta
- c** La temperatura manuale richiesta quando la temperatura esterna è uguale alla, o scende al di sotto della temperatura ambiente bassa. **Nota:** nel riscaldamento, questo valore deve essere più alto di [d], dato che per temperature esterne basse è desiderata acqua più calda. Nel raffreddamento, questo valore deve essere più alto di [d] dato che per temperature esterne basse è sufficiente meno acqua fredda
- d** La temperatura manuale richiesta quando la temperatura esterna è uguale, o sale al di sopra della temperatura ambiente alta. **Nota:** Nel riscaldamento, questo valore deve essere più basso di [c] dato che per temperature esterne alte è desiderata acqua più fredda. Nel raffreddamento, questo valore deve essere più basso di [c] dato che per temperature esterne alte è desiderata acqua più fredda.

4 Funzionamento

4.8 Struttura del menu: Panoramica delle impostazioni utente



**INFORMAZIONI**

A seconda delle impostazioni installatore selezionate, le impostazioni saranno visibili/invisibili.

**INFORMAZIONI**

Gennaio e Febbraio in Ore di funzionamento sono soltanto esempi che rappresentano rispettivamente il mese precedente e quello attuale.

4.9 Impostazioni installatore: Tabelle da compilarsi a cura dell'installatore

4.9.1 Procedura guidata rapida

Impostazione	Predefinito	Compilare ...
Impostazioni riscaldamento/raffreddamento ambiente [A.2.1]		
Met. Controllo	2 (Term. amb.)	
Ubic. interf. utente	1 (Ambiente)	
Modo di funz. pompa	2 (Richiesta)	
Presenza di glicole	0 (No)	
Unità esterna [A.2.2]		
Sensore esterno (unità esterna)	0 (No)	
Scatola di controllo [A.2.2.E]		

Impostazione	Predefinito	Compilare ...
Gradini riscald. di riserva	0	
Tipo Risc Ris	1 (1P,(1/1+2))	
Tariffa kWh pref	0 (No)	
Tipo cont. prin.	1 (Funz. term.)	
Scatola opzionale [A.2.2.F]		
Src risc. ris. est.	0 (No)	
Uscita allarme	0 (NA)	
Cont. kWh esterno 1	0 (No)	
Cont. kWh esterno 2	0 (No)	
Sensore esterno (unità interna)	0 (No)	
PCC con ingressi digitali	0 (No)	
Capacità [A.2.3]		
Ris R:st1	In base al modello	
Ris R:st2	In base al modello	

4.9.2 Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente

Impostazione	Predefinito	Compilare ...
Temperatura manuale: Zona principale [A.3.1.1]		
Tman set mod	1 (Climatica)	
Temperatura manuale: Fonte Delta T [A.3.1.3]		

5 Impostazione dei prezzi dell'energia

Impostazione	Predefinito	Compilare ...
Riscaldamento	5°C	
Raffreddamento	5°C	
Temperatura manuale: Modulazione [A.3.1.1.5]		
Tman modulante	1 (Si)	
Temperatura manuale: Tipo di trasmettitore [A.3.1.1.7]		
Tipo di trasmettitore	0 (Rapido)	

4.9.3 Numero contatto/assistenza clienti [6.3.2]

Impostazione	Predefinito	Compilare...
N. contatto/assist. clienti	—	

5 Impostazione dei prezzi dell'energia

Se il modo di risparmio del sistema è posto su Economico, è possibile impostare:

- un prezzo fisso per il combustibile
- 3 livelli di prezzo dell'elettricità
- un timer di programmazione settimanale per i prezzi dell'elettricità.

Il modo risparmio viene impostato dall'installatore e può essere ecologico o economico. Con il modo ecologico si minimizza l'uso di energia primaria; con il modo economico si paga il funzionamento. Stabilire insieme all'installatore quale modo di risparmio si preferisce. Per ulteriori informazioni, vedere il manuale d'installazione.

Esempio: Come impostare i prezzi dell'energia sull'interfaccia utente?

Prezzo	Valore in breadcrumb
Combustibile: 5,3 euro cent/kWh	[7.4.6]=5,3
Combustibile: 4,8 pence/kWh	[7.4.6]=4,8
Elettricità: 12 euro cent/kWh	[7.4.5.1]=12
Elettricità: 12,49 pence/kWh	[7.4.5.1]=12

5.1 Per impostare il prezzo del combustibile

- 1 Andare a [7.4.6]: > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Prezzo combustibile.
- 2 Usare i tasti e per impostare il prezzo corretto.
- 3 Premere per confermare.



INFORMAZIONI

- Importo prezzo compreso tra 0,00~290 valuta/MBtu (con 2 valori significativi).
- Importo prezzo compreso tra 0,00~990 valuta/kWh (con 2 valori significativi).

5.2 Per impostare il prezzo dell'elettricità

- 1 Andare al [7.4.5]: > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Prezzo elettricità.
- 2 Usare i tasti e per impostare i prezzi corretti per Alto, Medio e Basso, in base alla tariffa applicata dalla propria Azienda Elettrica.
- 3 Premere per confermare.



INFORMAZIONI

Importo prezzo compreso tra 0,00~990 valuta/kWh (con 2 valori significativi).



INFORMAZIONI

Se non è impostato alcun programma, viene preso in considerazione il valore Prezzo elettr. per Alta.

5.3 Per impostare il timer di programmazione collegato al prezzo dell'elettricità

- 1 Andare al [7.3.8]: > Impostazioni utente > Programmi impostati > Prezzo elettricità.
- 2 Programmare il programma in base ai prezzi dell'elettricità Alto, Medio e Basso per ogni intervallo di tempo.
- 3 Per salvare il programma, premere .



INFORMAZIONI

I valori per i prezzi Alto, Medio e Basso corrispondono ai valori dei prezzi dell'elettricità per le voci Alto, Medio e Basso precedentemente impostati. Se non è impostato alcun programma, viene preso in considerazione il prezzo dell'elettricità per la voce Alto.

5.4 informazioni sui costi energetici, in caso di incentivi al kWh di energia rinnovabile

Nello stabilire i prezzi dell'energia, si può considerare il valore degli incentivi. Anche se il costo di esercizio aumenta, il costo totale dell'operazione che tiene conto del rimborso viene ottimizzato.



NOTA

Accertarsi di modificare l'impostazione prezzo dell'energia al termine del periodo con incentivi.

5.4.1 Impostazione prezzo combustibile in caso di incentivi per kWh di energia rinnovabile

Requisito preliminare: Calcolare il valore del prezzo del combustibile con la formula seguente: prezzo reale combustibile + (incentivo/kWh×0,9)

- 1 Andare a [7.4.6]: > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Prezzo combustibile.
- 2 Usare i tasti e per impostare il prezzo corretto.
- 3 Premere per confermare.

5.4.2 Impostazione prezzo elettricità in caso di incentivi al kWh di energia rinnovabile

Requisito preliminare: Calcolare il valore del prezzo dell'elettricità con la formula seguente: prezzo reale elettricità+incentivo/kWh.

- 1 Andare al [7.4.5]: > Impostazioni utente > Valori preimpostati > Prezzo elettricità.
- 2 Usare i tasti e per impostare i prezzi corretti per Alto, Medio e Basso, in base alla tariffa applicata dalla propria Azienda Elettrica.
- 3 Premere per confermare.

5.4.3 Esempio

Si tratta di un esempio e i prezzi e/o i valori qui utilizzati NON sono precisi.

6 Suggerimenti per il risparmio energetico

Dati	Pence/kWh
Prezzo del combustibile	4,08
Prezzo dell'elettricità	12,49
Incentivo per energia rinnovabile al kWh	5

Calcolo del prezzo del combustibile:

Prezzo del combustibile=prezzo reale del combustibile+(incentivi/kWh×0,9)

Prezzo del combustibile=4,08+(5×0,9)

Prezzo del combustibile=8,58

Calcolo del prezzo elettricità:

Prezzo elettricità=prezzo reale elettricità+incentivi/kWh

Prezzo elettricità=12,49+5

Prezzo dell'elettricità=17,49

Prezzo	Valore in breadcrumb
Combustibile: 4,08 pence/kWh	[7.4.6]=8,58
Elettricità: 12,49 pence/kWh	[7.4.5]=17,49

6 Suggerimenti per il risparmio energetico

Suggerimenti relativi alla temperatura ambiente

- Assicurarsi che la temperatura ambiente desiderata NON sia MAI troppo alta (nel modo riscaldamento) o troppo bassa (nel modo raffreddamento), ma SEMPRE secondo le proprie esigenze effettive. Per ogni grado risparmiato, si può risparmiare fino al 6% dei costi di riscaldamento/raffreddamento.
- NON aumentare la temperatura ambiente desiderata per velocizzare il riscaldamento ambiente. L'ambiente NON si riscalderà più rapidamente.
- Se il proprio layout sistema contiene dei trasmettitori di calore lenti (esempio: riscaldamento a pavimento), evitare ampie oscillazioni della temperatura ambiente desiderata ed EVITARE che la temperatura ambiente scenda troppo. Per riscaldare nuovamente l'ambiente, infatti, si vorrebbe più tempo e più energia.
- Utilizzare un programma settimanale per le proprie, normali esigenze di riscaldamento o raffreddamento. Se necessario, ci si può discostare facilmente dal programma:
 - Per i periodi più brevi: Si può bypassare la temperatura ambiente programmata. **Esempio:** Se si dà una festa, oppure se si esce per un paio d'ore.
 - Per i periodi più lunghi: Si può usare il modo vacanza. **Esempio:** Se durante la vacanza si rimane a casa, oppure se si va via.

Suggerimenti relativi alla temperatura manuale

7 Manutenzione e assistenza

7.1 Panoramica: Manutenzione e assistenza

L'installatore deve effettuare una manutenzione annuale. Si può reperire il numero contatto/assistenza clienti tramite l'interfaccia utente.

In quanto utente finale, si deve:

- Mantenere pulita l'area intorno all'unità.

- Tenere pulita l'interfaccia utente con uno straccio morbido e umido. NON usare detergenti.
- Controllare a intervalli regolari se la pressione acqua indicata sul manometro è superiore a 1 bar.

Refrigerante

Questo prodotto contiene gas a effetto serra fluorurati. NON liberare tali gas nell'atmosfera.

Tipo di refrigerante: R410A

Valore potenziale di riscaldamento globale (GWP): 2087,5



NOTA

In Europa, le **emissioni di gas serra** della carica totale del refrigerante nel sistema (esprese in tonnellate di CO₂ equivalente) sono utilizzate per determinare gli intervalli di manutenzione. Attenersi alle leggi applicabili.

Formula per calcolare le emissioni di gas serra: Valore GWP del refrigerante × Carica totale di refrigerante [in kg] / 1000

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio installatore.



AVVERTENZA

Il refrigerante presente nel sistema è sicuro e normalmente non provoca perdite. Se il refrigerante dovesse fuoriuscire nel locale, entrando in contatto con la fiamma di un bruciatore, un riscaldatore o una cucina a gas, potrebbe formarsi un gas nocivo.

Spegnere i dispositivi di riscaldamento infiammabili, arieggiare l'ambiente e contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.

Utilizzare il sistema solo dopo aver fatto riparare la parte danneggiata da un tecnico qualificato.

7.2 Per trovare il numero contatto/assistenza clienti

Requisito preliminare: Passaggio del livello autorizzazione su Utente finale avanzato.

- Andare a [6.3.2]: > Informazioni > Gestione errore > N. contatto/assist. clienti.

8 Individuazione e risoluzione dei problemi

8.1 Panoramica: Individuazione e risoluzione dei problemi

Se si verifica un difetto, sulle pagine iniziali appare il simbolo ①. Si può premere ② per visualizzare altre informazioni sul difetto.

Per i sintomi elencati sotto, si può cercare di risolvere il problema da sé. Per qualsiasi altro problema, contattare il proprio installatore. Si può reperire il numero contatto/assistenza clienti tramite l'interfaccia utente.

8.2 Per controllare lo storico errori

Requisito preliminare: Disponibile solo quando si visualizza ① sulle pagine iniziali.

- Andare a [6.3.1]: > Informazioni > Gestione errore > Storico errori.

9 Spostamento

8.3 Per controllare lo storico degli avvisi

Requisito preliminare: Disponibile solo quando si visualizza ⓘ sulle pagine iniziali.

- Andare a [6.3.1]: ⓘ > Informazioni > Gestione errore > Storico avvertenze.

8.4 Sintomo: Fa troppo freddo (caldo) nel soggiorno

Causa possibile	Azione correttiva
La temperatura ambiente desiderata è troppo bassa (alta).	Aumentare (diminuire) la temperatura ambiente desiderata. Se il problema si verifica ogni giorno, effettuare una delle seguenti operazioni: - Aumentare (diminuire) il valore preimpostato della temperatura ambiente. - Regolare il programma della temperatura ambiente.
È impossibile raggiungere la temperatura ambiente desiderata.	Aumentare la temperatura manuale richiesta in base al tipo di trasmettitore di calore.

8.5 Sintomo: Guasto della pompa di calore

Se la pompa di calore non funziona, il riscaldatore di riserva può essere utilizzato come riscaldatore di emergenza e far fronte al carico del riscaldamento automaticamente o non automaticamente.

- Se è stata **attivata** l'emergenza automatica e si verifica un guasto alla pompa di calore, il riscaldatore di riserva farà automaticamente fronte al carico del riscaldamento.
- Se l'emergenza automatica **non è attivata** e si verifica un guasto alla pompa di calore, il funzionamento del riscaldamento ambiente verrà interrotto e sarà necessario recuperarlo manualmente. L'interfaccia utente chiederà quindi conferma se il riscaldatore di riserva possa far fronte oppure no al carico del riscaldamento.

Se la pompa di calore si guasta, sull'interfaccia utente apparirà ⓘ.

Causa possibile	Azione correttiva
La pompa di calore è danneggiata.	- Premere ⓘ per visualizzare una descrizione del problema. - Premere nuovamente ⓘ. - Selezionare OK per permettere al riscaldatore di riserva di far fronte al carico del riscaldamento. - Chiamare il rivenditore di zona per fare riparare la pompa di calore.



INFORMAZIONI

Se il riscaldatore di riserva fa fronte al carico di calore, il consumo di elettricità sarà notevolmente più elevato.

9 Spostamento

9.1 Panoramica: Spostamento

Se si desidera spostare parti del sistema (interfaccia utente, unità interna, unità esterna, serbatoio ACS...), contattare il proprio installatore. Si può reperire il numero contatto/assistenza clienti tramite l'interfaccia utente.

10 Smaltimento



NOTA

Non cercare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema, nonché il trattamento del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti in conformità alle normative vigenti. Le unità devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali.

11 Glossario

ACS = Acqua calda sanitaria

Acqua calda utilizzata, in qualsiasi tipo di edificio, per scopi domestici.

T_{man} = Temperatura manuale

Temperatura dell'acqua all'uscita dalla pompa di calore.

Rivenditore

Distributore addetto alla vendita del prodotto.

Installatore autorizzato

Tecnico addestrato in possesso delle dovute qualifiche per l'installazione del prodotto.

Utente

Persona che possiede il prodotto e/o lo fa funzionare.

Legislazione applicabile

Tutte le direttive, leggi, normative e/o prescrizioni locali, nazionali, europee e internazionali attinenti e applicabili a un determinato prodotto o ambito d'installazione.

Società di assistenza

Società qualificata che può eseguire o coordinare l'intervento di assistenza richiesto sul prodotto.

Manuale d'installazione

Manuale di istruzioni specifico per un determinato prodotto o applicazione che illustra le modalità d'installazione, configurazione e manutenzione.

Manuale d'uso

Manuale di istruzioni specifico per un determinato prodotto o applicazione che illustra le modalità di funzionamento.

Accessori

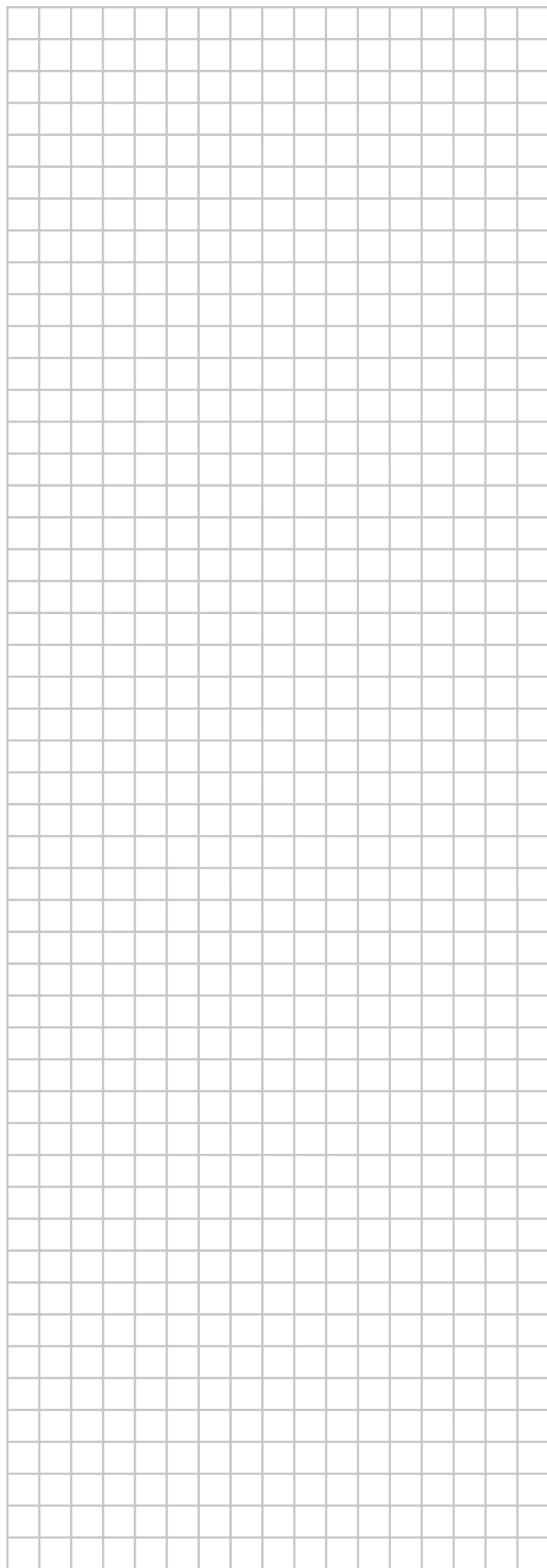
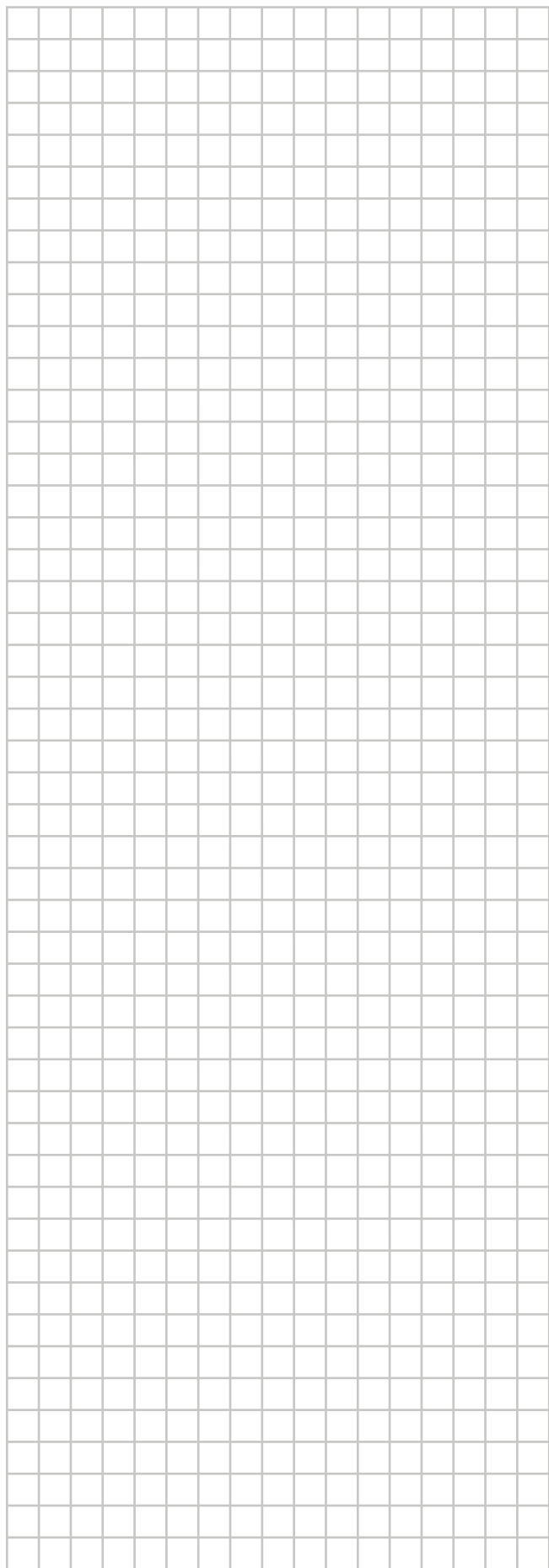
Etichette, manuali, schede informative ed apparecchiature che sono forniti insieme al prodotto e devono essere installati secondo le istruzioni riportate sulla documentazione di accompagnamento.

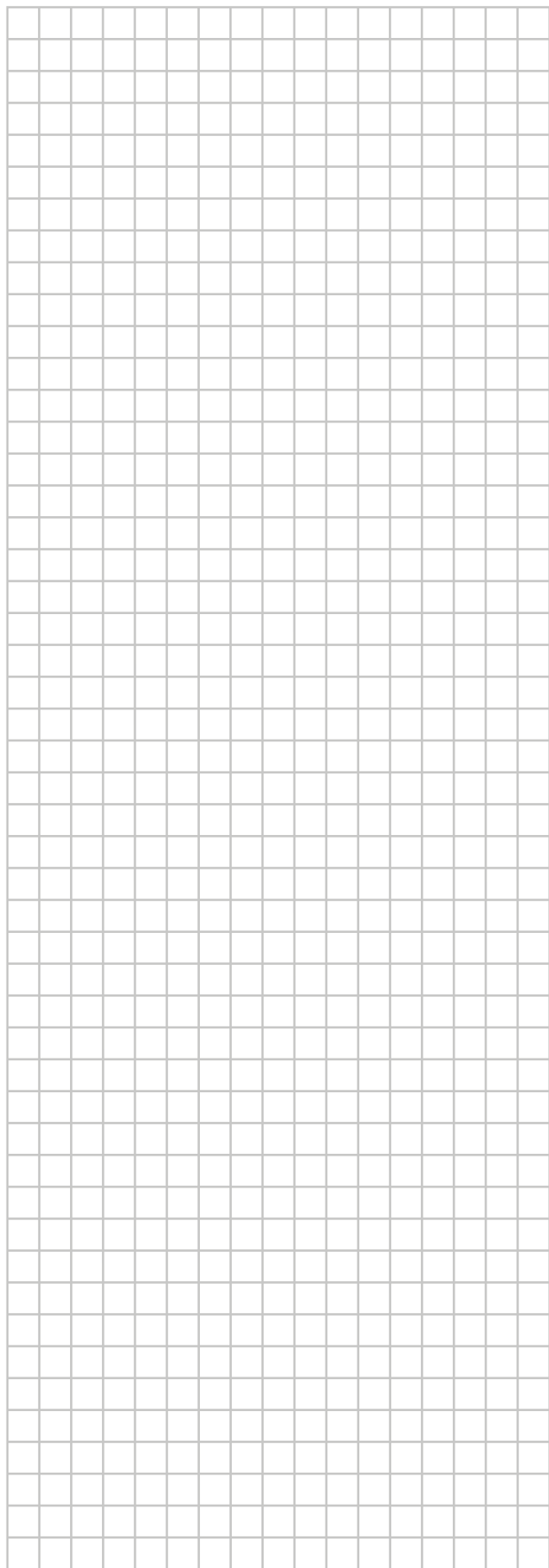
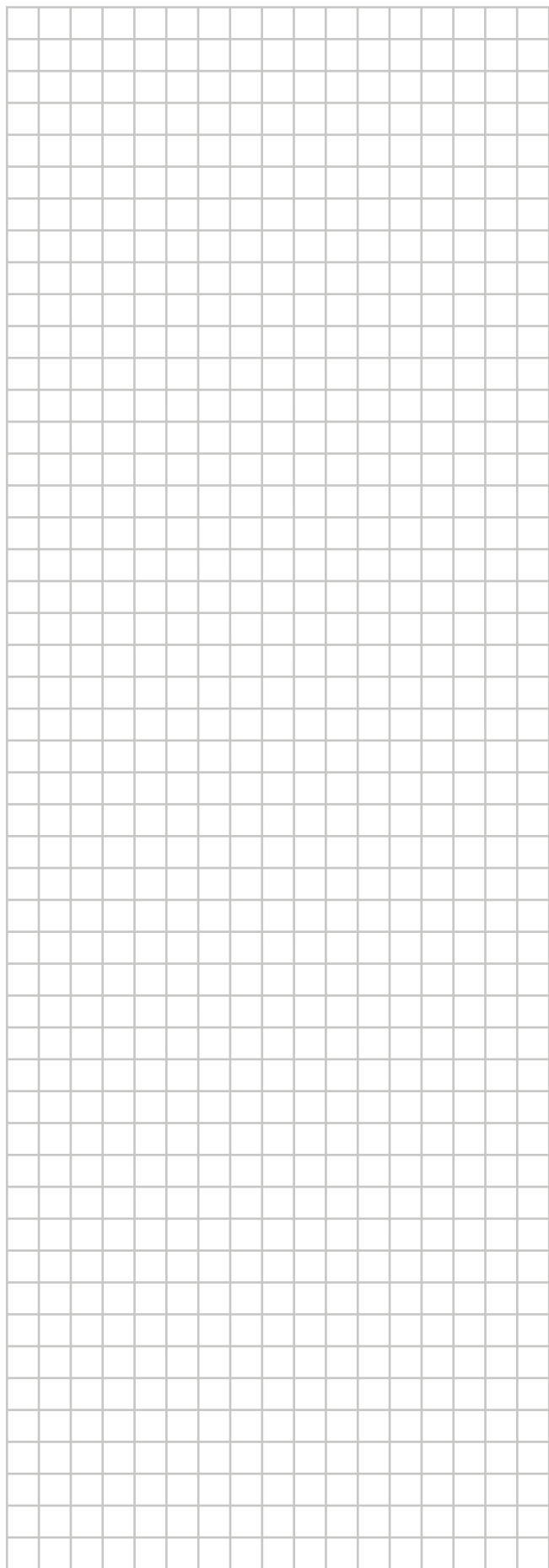
Apparecchiatura opzionale

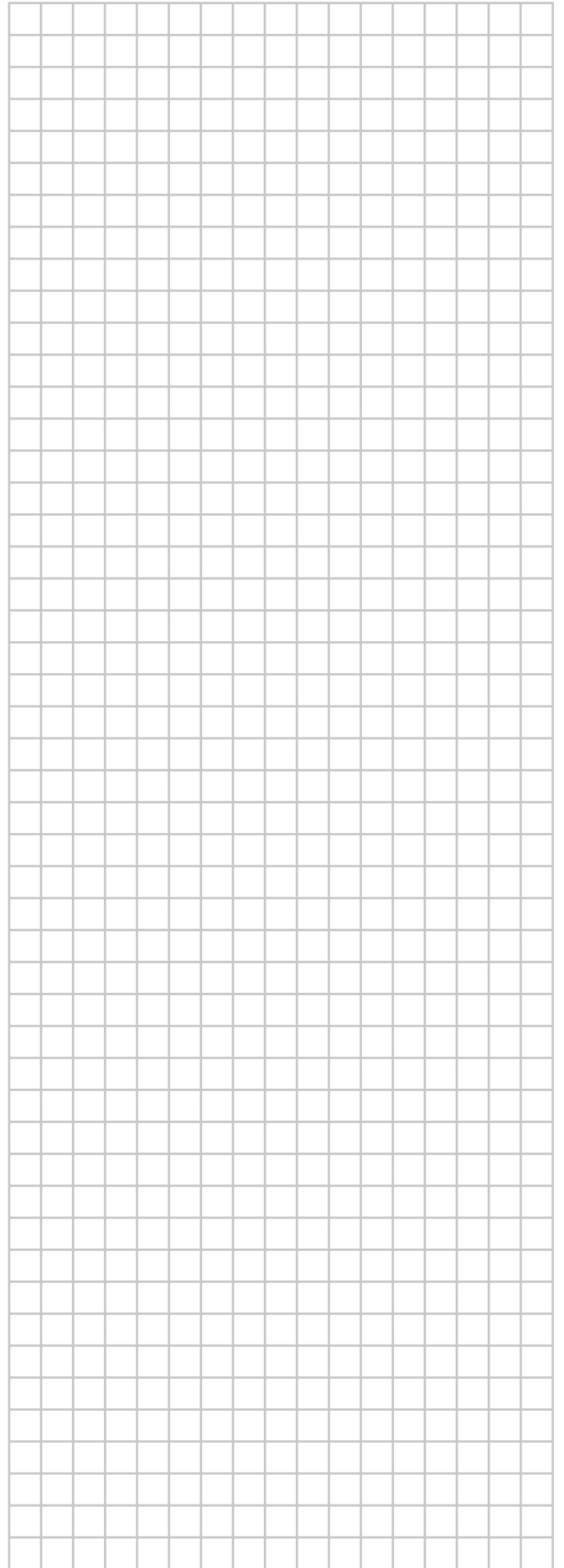
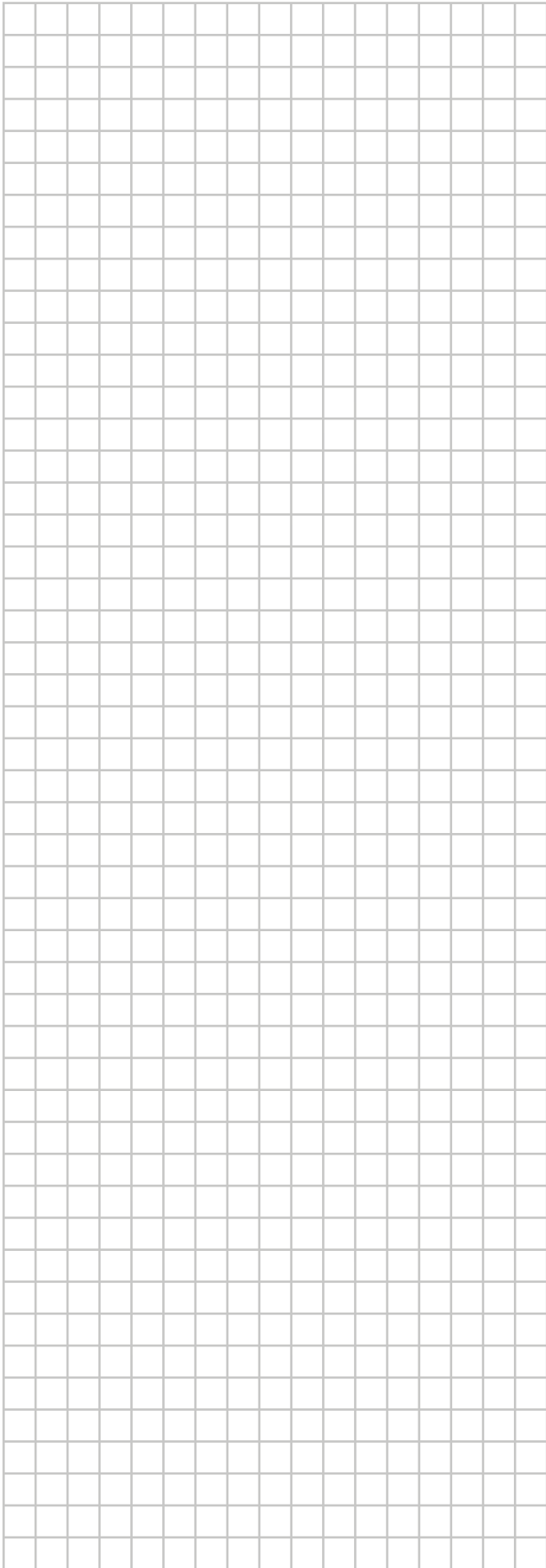
Apparecchiature fabbricate o approvate da Daikin che possono essere combinate con il prodotto in base alle istruzioni della documentazione di accompagnamento.

Da reperire in loco

Apparecchiature non fabbricate da Daikin che possono essere combinate con il prodotto in base alle istruzioni della documentazione di accompagnamento.







ERC

Copyright 2017 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P478617-1 2017.04